



**FEDERAL PUBLIC SERVICE COMMISSION**  
**COMPETITIVE EXAMINATION-2022**  
**FOR RECRUITMENT TO POSTS IN BS-17**  
**UNDER THE FEDERAL GOVERNMENT**  
**PASHTO**

Roll Number

<b>TIME ALLOWED: THREE HOUR</b>	<b>MAXIMUM MARKS = 20</b>	<b>PART-I (MCQS)</b>
<b>PART-I(MCQS): MAXIMUM 30 MINUTES</b>	<b>MAXIMUM MARKS = 80</b>	<b>PART-II</b>

- NOTE: (i)** Part-II is to be attempted on the separate **Answer Book**.
- (ii)** Attempt **ONLY FOUR** questions from **PART-II**. Answer must be written in **respective language** except where specified in the Question paper. **ALL** questions carry **EQUAL** marks.
- (iii)** All the parts (if any) of each Question must be attempted at one place instead of at different places.
- (iv)** Write Q. No. in the Answer Book in accordance with Q. No. in the Q.Paper.
- (v)** No Page/Space be left blank between the answers. All the blank pages of Answer Book be crossed. must
- (vi)** Extra attempt of any question or any part of question will not be considered.

**PART-II**

- (14) سوال نمبر 2: (a) د لاندینی ورکړي شوي انگرېزي عبارت په معیاري پښتو کښي ترجمه اوکړئ -  
 Criticism deals with poetry, the drama, the novel, even the criticism itself. If creative literature may be defined as an interpretation of life under the various forms of literary art, critical literature may be defined as an interpretation of that interpretation and of the form of art through which it is given.
- (b) ورکړي شوي انگریزی متلونو کښي درې متلونې پښتو ته راوړئ.  
 (i) It takes two to make a quarrel. (ii) Out of sight, out of mind.  
 (iii) Many men many words. (iv) Cut your coat according to your clothes.  
 (v) One devil is like the other.
- (14) سوال نمبر 3: (a) د لاندینی پښتو عبارت په معیاري انگرېزي کښي ترجمه اوکړئ -  
 ونېلې شي چې افسانه د ادب يو دېر زور صنف دے. دومره زور چې ژبه په تحرير کښي د راتللو نه وړاندې هم د کلي والو علاقه په اکثر وروڼو کښي به مشرانو او میاندو خپل ماشومان په قيصو اوده کول. د اوسني تابناکه شعوري دور او انساني ژوند کښي د هر قسمه ودې او ترقی په وجه د قيصو په انداز کښي هم د جدیدیت راوستلو وروستو د افسانې نوم ورکړے شو. او زه خو وایم چې که دغه قيصو ته که د موجوده افسانو ماخذ اووايو، نو هم به خبره غلطه نه وي.
- (b) د پښتو د لاندینی متلونو نه د درېو متلونو په انگرېزي کښي ترجمه اوکړئ -  
 (i) پیسه پیسو پسي راځي. (ii) د دروغو مزے لنډ وي.  
 (iii) چې غرمیږي نو ورپري نه. (iv) روغ صورت باچاني ده.  
 (v) په هر چا خپل وطن کشمیر دے.
- سوال نمبر 4: پښتو کښي د تنقیدی ادب په اغاز او ارتقاء بحث اوکړئ. (20)
- سوال نمبر 5: خوشحال خان خټک د پښتو ژبي او ادب پلار گنلے شي د هغوي د ادبي خدماتو جائزه واخلي. (20)
- سوال نمبر 6: تپه د پښتون قام د معاشرتي ژوند په هر اړخ حاوي ده. په دغه حواله خپل معلومات د مثالونو سره د قلم څوکي ته اوسپارئ. (20)
- سوال نمبر 7: روښاني تحریک د پښتو ژبي او ادب په وده کښي څه کردار لوبولے دے؟ بحث پري اوکړئ. (20)
- سوال نمبر 8: اولسي ادب څه ته وائي؟ د پښتو د اولسي ادب په حقله تفصیلي لیک اوکړئ. (20)

\*\*\*\*\*

(ب): نمی دانم چه منزل بود، شب جای که من بودم  
به هر سو رقص بسمل بود، شب جایی که من بودم  
پری پیکرنگاری، سرو قدی، لاله رخساری  
سراپا آفت دل بود، شب جای که من بودم  
رقیبان گوش بر آواز، او در ناز و من ترسان  
سخن گفتن چه مشکل بود، شب جای که من بودم

(ج): آی آدم ها که بر ساحل نشسته شاد و خندانید  
یک نفر در آب دارد می سپارد جان  
یک نفر دارد که دست و پای دائم می زند  
روی این دریای تند و تیره و سنگین که می دانید  
در چه هنگامی بگویم من ؟  
یک نفر در آب دارد می کند بیهوده جان قربان

سوال نمبر 7 : (الف): متن زیر را به فارسی ساده برگردانید: (10)

آورده اند که انوشیروان عادل در شکارگاهی صیدی کباب کرده بود و نمک نبود. غلامی را به روستا فرستاد تا نمک حاصل کند. گفت: زینهار تا نمک به قیمت بستانی تا رسمی نگردد و ديه خراب نشود. گفتند: اين قدر چه خلل کند؟ گفت: بنياد ظلم در جهان اول اندک بوده است و به مزيد هرکس بدین درجه رسیده است.  
اگر ز باغ رعیت ملک خورد سيبی  
بر آورند غلامان او درخت از بيخ

(ب): حکایت زیر را به انگلیسی ترجمه کنید. (10) (20)

پادشاهی با غلامی عجمی در کشتی نشست و غلام دیگر دریا را ندیده بود و محنت کشتی نیازموده، گریه و زاری در نهاد و لرزه بر اندامش افتاد. چندان که ملاطفت کردند آرام نمی گرفت و عیش ملک از او منغص بود. چاره ندانستند. حکیمی در آن کشتی بود، ملک را گفت اگر فرمان دهی من او را به طریقی خامش گردانم. گفت: غایت لطف و کرم باشد. بفرمود تا غلام را به دریا انداختند. باری چند غوطه خورد. مویش گرفتند و سوی کشتی آوردند. دست در خطام کشتی زد. چون برآمد به گوشه ای بنشست و آرام یافت. ملک را پرسندیده آمد. گفت: در این چه حکمت بود؟ گفت: اول محنت غرقه شدن نچشیده بود و قدر سلامت کشتی نمی دانست. همچنین قدر عافیت کسی داند که به مصیبتی گرفتار آید.

سوال نمبر 8 : از شاعران زیر هنر و اندیشه فقط دو شاعر را به زبان فارسی مورد بررسی قرار دهید:

(10، 10) (20)

ب - نیما یوشیج

ا - فردوسی طوسی

ج - شفیعی کدکنی

\*\*\*\*\*